

RELEVÉ DES COTISATIONS

F

|          |            |           |                         |                    |
|----------|------------|-----------|-------------------------|--------------------|
| No FOLIO | No D'ENVOI | TRIMESTRE | No MATR. DE L'EMPLOYEUR | No CODE-TERRITOIRE |
| 1        | 3-03       | 1-61      | 796523-701              | 70107              |



| NOM                | PRÉNOMS        | SEXE | No D'AFFILIATION | COTISATIONS |                 |               |               | ASSURANCE DÉCÈS | ALLOCATIONS FAMILIALES |                     |               |         | OBSERVATIONS |    |      |
|--------------------|----------------|------|------------------|-------------|-----------------|---------------|---------------|-----------------|------------------------|---------------------|---------------|---------|--------------|----|------|
|                    |                |      |                  | 1ER MOIS    | 2E MOIS         | 3E MOIS       | TOTAL         |                 | MILIEU COUTUMIER       | AGGLOM. EXTRA COUT. | BÉNÉFICIAIRES |         |              |    |      |
|                    |                |      |                  | (5)         | (6)             | (7)           | (8)           |                 |                        |                     | ÉPOUSE        | ENFANTS |              |    |      |
| BARAGATA (1)       | GREGOIRE (2)   | 16   | (3)              | (4)         | 1157469         | 44            | 44            | 44              | 132                    |                     |               |         |              | 1  | (14) |
| BAZIGA             | MICHEL         | *    |                  |             | 2413434         | 48            | 48            | 48              | 144                    |                     |               |         |              | 2  |      |
| BUKOKO             | STEPHANE       | *    |                  |             | 2413438         |               |               |                 |                        |                     |               |         |              | 3  |      |
| GATABASI           | SEBASTIEN      | 27   |                  |             | 1157537         | 48            | 48            |                 | 96                     |                     |               |         |              | 4  |      |
| KANANIRA           | MATHUSALEN     | 25   |                  |             | 1157514         | 46            | 46            | 46              | 138                    |                     |               |         |              | 5  |      |
| MINYAGO            |                | 00   |                  |             | 1157465         | 48            | 48            | 48              | 144                    |                     |               |         |              | 6  |      |
| MUHOSHUYI          | PAUL           | 14   |                  |             | 1157502         | 48            | 48            | 48              | 144                    |                     |               |         |              | 7  |      |
| MUNYAKAZI          |                | 28   |                  |             | 1157526         | 36            | 36            | 36              | 108                    |                     |               |         |              | 8  |      |
| MUNYARIBANJE       | ANDRE          | *    |                  |             | 2430085         | 134           | 192           | 192             | 518                    |                     |               |         |              | 9  |      |
| MUTARUBAZA         | JOSEPH         | 33   |                  |             | 1157503         | 38            | <del>46</del> |                 | 38                     |                     |               |         |              | 10 |      |
| NDIMURWANGO        | SYLVESTRE      | *    |                  |             | 2413437         | 44            | 44            | 44              | 132                    |                     |               |         |              | 11 |      |
| NGENDAHIMANA       | DONAT          | *    |                  |             | 2430086         | 192           | 192           | 192             | 576                    |                     |               |         |              | 12 |      |
| NIYIBIZI           | LEOPOLD        | 35   |                  |             | 1148758         | 192           | 192           | 192             | 576                    |                     |               |         |              | 13 |      |
| NKUYUBWATSI        | ANANIE         | 02   |                  |             | 1157531         | 48            | 48            | 48              | 144                    |                     |               |         |              | 14 |      |
| RWAGASIRE          | FENIAS         | 35   |                  |             | 2341706         | 26            | 26            |                 | 52                     |                     |               |         |              | 15 |      |
| RWITOTA            | LEODOMIER      | 22   |                  |             | 1157505         | 44            | 44            | 44              | 132                    |                     |               |         |              | 16 |      |
| SEBURIKOKO         | GAETAN         | 36   |                  |             | 1122571         | 192           | 192           | 192             | 576                    |                     |               |         |              | 17 |      |
| ZIRARUSHYA         |                | 33   |                  |             | 1157466         | 36            | 36            | 36              | 108                    |                     |               |         |              | 18 |      |
| <i>BIZIMANA</i>    | <i>Carton</i>  |      |                  |             | <i>80082976</i> | <del>44</del> | 44            | <del>44</del>   | 88                     |                     |               |         |              | 19 |      |
| <i>NURUNYI</i>     |                |      |                  |             | <i>7748722</i>  | 44            | 44            | <del>44</del>   | 88                     |                     |               |         |              | 20 |      |
| <i>MURUNYI</i>     | <i>Faustin</i> |      |                  |             | <i>8008977</i>  |               | 62            | 192             | 254                    |                     |               |         |              | 21 |      |
| <i>Seburikoko</i>  | <i>Pierre</i>  |      |                  |             | <i>7748239</i>  | 44            | 44            | 44              | 132                    |                     |               |         |              | 22 |      |
| <i>Nkeramukiga</i> |                |      |                  |             | <i>2063626</i>  | 22            | 44            |                 | 66                     |                     |               |         |              | 23 |      |
|                    |                |      |                  |             |                 |               |               |                 |                        |                     |               |         |              | 24 |      |
|                    |                |      |                  |             |                 |               |               |                 |                        |                     |               |         |              | 25 |      |
|                    |                |      |                  |             |                 |               |               |                 |                        |                     |               |         |              | 26 |      |
|                    |                |      |                  |             |                 |               |               |                 |                        |                     |               |         |              | 27 |      |
|                    |                |      |                  |             |                 |               |               |                 |                        |                     |               |         |              | 28 |      |
|                    |                |      |                  |             |                 |               |               |                 |                        |                     |               |         |              | 29 |      |
|                    |                |      |                  |             |                 |               |               |                 |                        |                     |               |         |              | 30 |      |

*Handwritten notes:*  
 28/4/41  
 11, 82, 90  
 P.P.C.T.  
 [Signature]

*Handwritten notes:*  
 Page controle  
 et approuve  
 avec [Signature]

|        |      |      |      |      |
|--------|------|------|------|------|
| TOTAUX | 1374 | 1522 | 1490 | 4386 |
|--------|------|------|------|------|



















# CAISSE DES PENSIONS DES TRAVAILLEURS DU CONGO BELGE ET DU RUANDA-URUNDI

SOUS LA GARANTIE DU CONGO BELGE

LÉOPOLDVILLE

Chefferie de Buhoma-  
Rwankeri

792631-001



Référence à rappeler : L.T.I.A. 22

c/o Monsieur l'Administrateur de  
Territoire de et à RUHENGERRI Ruan-Urun.

Le 16 mars 1959.

## NOTE A L'ATTENTION DES EMPLOYEURS.

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance qu'en raison de l'installation prochaine au Congo Belge de bureaux provinciaux chargés notamment de la perception des cotisations en matière de pensions et d'invalidité des travailleurs, la Caisse des Pensions est amenée à apporter une modification au n° matricule qui vous a été attribué.

Un chiffre, ajouté devant le n° matricule, permettra de déterminer la Province dans laquelle sont occupés les travailleurs pour lesquels vous établissez des relevés de cotisations Mod. V.

Votre immatriculation, ainsi complétée, figure dans le cadre ci-dessus.

Je vous invite à mentionner dorénavant ce numéro sur tous les documents ou correspondances que vous adresserez à la Caisse des Pensions des Travailleurs.

Je vous en remercie et vous prie d'agréer l'assurance de ma considération distinguée.

LE DIRECTEUR - CHEF DE SERVICE,

A handwritten signature in dark ink, appearing to be "A. Goffin".

A. GOFFIN.



# CAISSE DES PENSIONS DES TRAVAILLEURS DU CONGO BELGE ET DU RUANDA-URUNDI

SOUS LA GARANTIE DE LA COLONIE

BRUXELLES  
avenue Louise, 194

Téléphone : 48.65.75

Référence à rappeler :  
L.T.-P.T.7.

Chefferie de Buhoma-  
Rwankeri

92631.001

P.A.

c/o Monsieur l'Administrateur de  
Territoire de et à RUHENGARI Ruan-Urun.

Monsieur l'Administrateur, Bruxelles, le 26 MARS 1958



Certains employeurs ont demandé des précisions en ce qui concerne les instructions se rapportant à la législation en matière de pensions des travailleurs, en vigueur à partir du 1er janvier 1958, contenues dans la "Note n° 3".

La Caisse des Pensions des Travailleurs, dans le but d'aider à l'accomplissement des formalités prévues par la législation, a établi une nouvelle rédaction des paragraphes n°s 30 et 31.

Par ailleurs, un paragraphe n° 33 bis est ajouté à la même note.

Les imprimés transmis en annexe, vous permettront d'opérer la mise à jour de la note n° 3 dont un exemplaire vous a été récemment communiqué.

Je vous prie de bien vouloir agréer l'assurance de ma considération distinguée.

LE DIRECTEUR - CHEF DE SERVICE,



A. GOFFIN.



RUHENGERI



TERRITOIRE DE .....RUHENGERI.....

IER TRIM. 1959

ET DES

CIRCONSCRIPTION DE .....RUGARURA.....

7010706 / 595.008

| N° d'ordre | Nom - Prénoms - Surnom<br>Adresse    | N° S. D.       | Références au Journal<br>Caisse des Pensions | N° de<br>Décision | Nature<br>du<br>Paiement |
|------------|--------------------------------------|----------------|--|-------------------|--------------------------|
| 1          | BAZIRAKE DOMINIQUE<br>MISSION RWAZA  | RF 7 D 11/1371 | 7.010.706 / 101                              | 7.116             | PI<br>PI                 |
| 2          | MVUNABANDI ANDRE<br>MISSION RWAZA    | RF/7/D/1/2/222 | 7.010.706 / 102                              | 7.117             | PI<br>PI                 |
| 3          | GATASHYA MICHEL<br>MISSION RWAZA     | RF/7/D/1/156   | 7.010.706 / 103                              | 7.118             | PI<br>PI                 |
| 4          | ZIRAGARA ATHANASE<br>MISSION RWAZA   | RF/7/B/580     | 7.010.706 / 104                              | 7.121             | PI<br>PI                 |
| 5          | NUMVA ALBERT<br>MISSION RWAZA        | RF/7/H/639     | 7.010.706 / 105                              | 7.122             | PI<br>PI                 |
| 6          | BAKORA BAPTISTE<br>MISSION RWAZA     |                | 7.010.706 / 106                              | 7.123             | PI<br>PI                 |
| 7          | NDIMUGAKUBIRI COSMA<br>MISSION RWAZA |                | 7.010.706 / 107                              | 7.126             | PI<br>PI                 |
| 8          | NGURINZIRA MILAIRE<br>MISSION RWAZA  |                | 7.010.706 / 108                              | 7.127             | PI<br>PI                 |
| 9          | GASIGWA MOISE<br>COLLINE RUTARE      | RF 7/B/1/223   | 7.010.706 / 109                              | 7.151             | PI<br>PI                 |
| 0          | NTAMUTURANO JOSEPH<br>MISSION RWAZA  |                | 7.010.706 / 110                              | 7.157             | PI<br>PI                 |

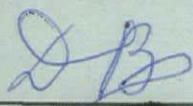







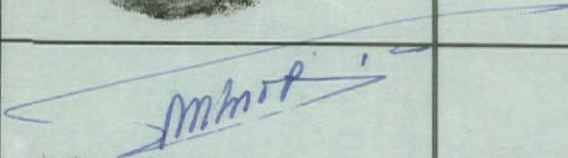

5NA159

Total des



LEMENT DES ALLOCATIONS UNIQUES

PRORATA INITIAUX OU COMPLEMENTAIRES

| Période             | Montant à payer | Signature du bénéficiaire ou des témoins  | A remplir exclusivement en ce qui concerne les paiements qui n'ont pu être exécutés |                       | Cadre réservé à la Caisse des Pensions |
|---------------------|-----------------|---|---|-----------------------|--|
|                     |                 |   | Montant impayé  | Motif du non-paiement |  |
| 1. 2.59<br>31. 3.59 | 585             |    |   |                       |  |
| 1. 2.59<br>31. 3.59 | 379 ✓           |    |   |                       |  |
| 1. 2.59<br>31. 3.59 | 826 ✓           |    |   |                       |  |
| 1. 2.59<br>31. 3.59 | 511             |    |   |                       |  |
| 1. 2.59<br>31. 3.59 | 511             |  |   |                       |  |
| 1. 2.59<br>31. 3.59 | 418 ✓           |  |   |                       |  |
| 1. 2.59<br>31. 3.59 | 341 ✓           |  |   |                       |  |
| 1. 2.59<br>31. 3.59 | 505 ✓           |  |   |                       |  |
| 1. 1.57<br>31. 3.59 | 7.654           |  |   |                       |  |
| 1. 1.58<br>31. 3.59 | 2.503 ✓         |  |   |                       |  |
| Paiements :         | 14.233          | Total des impayés :   |   |                       |  |



Territoire de **RUHengeri**

IER trimestre 1959

ET DES PENSIONS

Circonscription de **BUGARURA**

70107.06 / 595.002

| N° d'ordre | Nom - Prénoms - Surnom<br>Adresse         | N° S. D. | Références au Journal<br>Caisse des Pensions | N° de<br>Décision | Nature<br>du<br>Paiement |
|------------|---|----------|--|-------------------|--------------------------|
| 1          | SINABAJIJI CLAVER<br>MISSION DE RWAZA     |          | 7.010.706 /                                  | 15                | 7.005<br>PI<br>PI        |
| 2          | BIGALO FRANCISCO<br>MISSION DE RWAZA      |          | 7.010.706 /                                  | 17                | 7.008<br>PI<br>PI        |
| 3          | GAHINDA MAX<br>MISSION DE RWAZA           |          | 7.010.706 /                                  | 18                | 7.010<br>PI<br>PI        |
| 4          | NDABAMENYE DOMINIKO<br>MISSION DE RWAZA   |          | 7.010.706 /                                  | 19                | 7.011<br>PI<br>PI        |
| 5          | BUKERIMANA XAVERI<br>MISSION DE RWAZA     |          | 7.010.706 /                                  | 20                | 7.012<br>PI<br>PI        |
| 6          | MAZABAHE PHILIPPE<br>MISSION DE RWAZA     |          | 7.010.706 /                                  | 21                | 7.013<br>PI<br>PI        |
| 7          | NTAMUHEZA ABRAHAM<br>MISSION DE RWAZA     |          | 7.010.706 /                                  | 22                | 7.014<br>PI<br>PI        |
| 8          | GISUMA FIDELE<br>MISSION DE RWAZA         |          | 7.010.706 # /                                | 23                | 7.015<br>PI<br>PI        |
| 9          | MAFENE MICHEL<br>MISSION DE RWAZA         |          | 7.010.706 /                                  | 24                | 7.016<br>PI<br>PI        |
| 10         | RUSHIGAJIKI DOMINIQUE<br>MISSION DE RWAZA |          | 7.010.706 /                                  | 25                | 7.017<br>PI<br>PI        |
| 11         | SEBYATSI DIOMEDE<br>MISSION DE RWAZA      |          | 7.010.706 /                                  | 26                | 7.018<br>PI<br>PI        |
| 12         | NTAMWEMEZI ATHANAS<br>MISSION RWAZA       |          | 7.010.706 /                                  | 27                | 7.019<br>PI<br>PI        |
| 13         | NGIRARUBANDA BAPTISTE<br>MISSION RWAZA    |          | 7.010.706 /                                  | 28                | 7.020<br>PI<br>PI        |
| 14         | KARENGANE JEREMIE<br>MISSION DE RWAZA     |          | 7.010.706 /                                  | 29                | 7.021<br>PI<br>PI        |
| 15         | NBABASHOKEYE MEDARDI<br>MISSION RWAZA     |          | 7.010.706 /                                  | 30                | 7.022<br>PI<br>PI        |
| 16         | NDABAGORAGOYE ISIDORE<br>MISSION RWAZA    |          | 7.010.706 /                                  | 31                | 7.023<br>PI<br>PI        |
| 17         | MAHUKU BENEDICTO<br>MISSION RWAZA         |          | 7.010.706 /                                  | 32                | 7.024<br>PI<br>PI        |
| 18         | SENGABO ■ MATHIAS<br>MISSION DERWAZA      |          | 7.010.706 /                                  | 33                | 7.025<br>PI<br>PI        |
| 19         | MITIMA NABOR<br>MISSION RWAZA             |          | 7.010.706 /                                  | 34                | 7.026<br>PI<br>PI        |
| 20         | NSHUNGUYINKA MELCHIOR<br>MISSION RWAZA    |          | 7.010.706 /                                  | 35                | 7.027<br>PI<br>PI        |

Total d



MENTS DES ALLOCATIONS UNIQUES  
 DRATAS INITIAUX OU COMPLEMENTAIRES

| Période             | Montant à payer | Signature du bénéficiaire ou des témoins | A remplir exclusivement en ce qui concerne les paiements qui n'ont pu être exécutés |                       | Cadre réservé à la Caisse des Pensions |
|---------------------|-----------------|--|---|-----------------------|--|
|                     |                 |  | Montant impayé  | Motif du non-paiement |  |
| 1. 1.57<br>31. 3.59 | 4.505           |  |   |                       |  |
| 1. 1.57<br>31. 3.59 | 9.497           |  |   |                       |  |
| 1. 1.57<br>31. 3.59 | 3.948           |  |   |                       |  |
| 1. 1.57<br>31. 3.59 | 4.303           |  |   |                       |  |
| 1. 1.57<br>31. 3.59 | 8.687           |  |   |                       |  |
| 1. 1.57<br>31. 3.59 | 6.277           |  |   |                       |  |
| 1. 1.57<br>31. 3.59 | 5.670           |  |   |                       |  |
| 1. 1.57<br>31. 3.59 | 11.319          |  |   |                       |  |
| 1. 1.57<br>31. 3.59 | 4.910           |  |   |                       |  |
| 1. 1.57<br>31. 3.59 | 5.315           |  |   |                       |  |
| 1. 1.57<br>31. 3.59 | 4.910           |  |   |                       |  |
| 1. 1.57<br>31. 3.59 | 4.910           |  |   |                       |  |
| 1. 1.57<br>31. 3.59 | 5.298           |  |   |                       |  |
| 1. 1.57<br>31. 3.59 | 6.737           |  |   |                       |  |
| 1. 1.57<br>31. 3.59 | 6.125           |  |   |                       |  |
| 1. 1.57<br>31. 3.59 | 3.678           |  |   |                       |  |
| 1. 1.57<br>31. 3.59 | 23.058          |  |   |                       |  |
| 1. 1.57<br>31. 3.59 | 4.505           |  |   |                       |  |
| 1. 1.57<br>31. 3.59 | 6.007           |  |   |                       |  |
| 1. 1.57<br>31. 3.59 | 7.470           |  |   |                       |  |
| <b>paiements :</b>  | <b>137.129</b>  | <b>Total des impayés :</b>               |   |                       |  |



ML/M LB/-

## Caisse des Pensions des Travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi

ÉTABLISSEMENT PUBLIC CRÉÉ PAR DÉCRET DU 6 JUIN 1956  
SOUS LA GARANTIE DE LA COLONIESERVICE DE LÉOPOLDVILLE  
RUE CHALTIN, KALINA  
TÉL. 3441

RUHENGERI



18718

RÉFÉRENCE À RAPPELER :

N° C.2I.b.1.-

N° 1229  
2.490

Monsieur l'Administrateur de Territoire

à

O.P. N° 4.049

DATE

MOI.7/02/02  
23. III. 1958RUHENGERI.-

Ruanda-Urundi.

TRAITER  
PAR

ATA

VISAS

Léopoldville, le 19 MAR 1959

Monsieur l'Administrateur,

J'ai l'honneur de vous informer qu'un virement postal portant le n° 005885, d'un import de 704.077,- francs, est émis à charge du C.C.P. n° B. 430 de la Caisse des Pensions au profit du C.C.P. n° Z.26 de la Banque du Congo Belge à USUMBURA.

Je prie celle-ci de porter cette somme au crédit du compte n°642.590 ouvert en ses livres au nom des circonscriptions indigènes de votre Territoire.

Ce virement représente le montant total des pensions et allocations à liquider à votre intervention pour le 1er trimestre 1959.

Le détail de ces pensions et allocations figure sur les bordereaux désignés en annexe et qui vous sont transmis par la présente en triple exemplaire.

Conformément aux instructions qui vous ont été adressées, les opérations de paiement des pensions et allocations doivent être clôturées dans un délai de deux mois et demi prenant cours à la fin du trimestre auquel les paiements se rapportent.

Il vous appartient de retourner à la Caisse des Pensions à Léopoldville, par la voie la plus rapide, un exemplaire de chacun des bordereaux ci-annexés dûment signé. Cet envoi sera effectué dès que les paiements auront été opérés ; il doit l'être en tous cas, au plus tard, dans les quinze jours qui suivent la date déterminée ci-dessus pour la clôture des opérations de paiement, alors même que certains paiements n'auraient pu être effectués.

L'exemplaire expédié à la Caisse des Pensions portera les acquits des bénéficiaires et mentionnera les sommes qui n'ont pu être liquidées ainsi que la raison du non-paiement.

./.



**CAISSE DES PENSIONS  
DES TRAVAILLEURS DU CONGO BELGE  
ET DU RUANDA-URUNDI**

Sous la garantie de la Colonie

FEUILLE N° 2.

LETTRE N° C.2I.b.l.-2490

DU

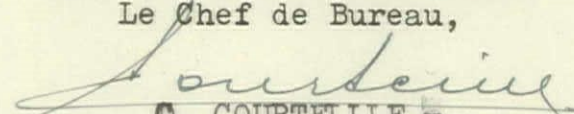
19 MAR 1959

Dans le même délai, le total des sommes non liquidées sera versé au C.C.P. n° B. 430 de la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi à Léopoldville.

De manière à faciliter votre tâche à l'occasion des paiements ultérieurs, je vous saurais gré de faire connaître à la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi toutes les modifications qui seraient apportées à la dénomination ou au nombre des circonscriptions indigènes de votre Territoire.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Administrateur, l'assurance de ma considération très distinguée.

POUR LE FONDE DE POUVOIRS,  
Le Chef de Bureau,

  
C. COURTEILLE.



CAISSE DES PENSIONS DES  
TRAVAILLEURS DU CONGO BELGE  
ET DU RUANDA-URUNDI

O.P. N°4.049

TERRITOIRE DE : RUHENGARI

Annexe à la lettre N.C.2I.b.1.- 2.490

du 19 MAR 1959

Un virement postal portant le n° 005885 d'un import de 704.077,- francs est effectué à charge du C.C.P. n° B. 430 de la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi à Léopoldville au profit du C.C.P. n° Z.26 de la Banque du Congo Belge à USUMBURA pour le crédit du compte n° 642.590 ouvert auprès de cette Banque au nom des Circonscriptions Indigènes de votre Territoire.

| BORDEREAUX DE PAIEMENT CI-ANNEXES (1er trimestre 1959) |                 |              |
|--|-----------------|--------------|
| Numéro   | Circonscription | Montant      |
| <u>7.01.07/</u>  |                 |              |
| 01/595.001   | MULERA          | 62.096,-     |
| 06/595.002   | BUGARURA        | 137.129,-    |
| 06/595.003   | "               | 133.225,-    |
| 06/595.004   | "               | 167.094,-    |
| 06/595.005   | "               | 191.686,-    |
| 06/595.006   | "               | 9.805,-      |
| 01/591.001   | MULERA          | 1.687,-      |
| 06/591.002   | BUGARURA        | 1.355,-      |
|  | TOTAL           | 704.077,- FR |







# Caisse des Pensions des Travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi

ÉTABLISSEMENT PUBLIC CRÉÉ PAR DÉCRET DU 6 JUIN 1956  
SOUS LA GARANTIE DE LA COLONIE

SERVICE DE LÉOPOLDVILLE  
RUE CHALVIN. KALINA  
TÉL. 3441



RÉFÉRENCE À RAPPELER :

Monsieur l'Administrateur de Territoire

N°C.21.b.1-2.689.-  
O.P. 4.428

N° 2332 MOT. 2/02/02 à

RUHENGERRI.  
Ruanda-Urundi.

25. V. 1959

Léopoldville, le 19 MAI 1959

Monsieur l'Administrateur

J'ai l'honneur de vous informer qu'un virement postal portant le n° 284018, d'un import de 14.233,- francs, est émis à charge du C.C.P. n° B.0430 de la Caisse des Pensions au profit du C.C.P. n° Z.0263 de la Banque du Congo Belge à Usumbura. Je prie celle-ci de porter cette somme au crédit du compte n° 642.590 ouvert en ses livres au nom des circonscriptions indigènes de votre Territoire.

Ce virement représente le montant total des pensions et allocations à liquider à votre intervention pour le 1er trimestre 1959.

Le détail de ces pensions et allocations figure sur les bordereaux désignés en annexe et qui vous sont transmis par la présente en triple exemplaire.

Conformément aux instructions qui vous ont été adressées, les opérations de paiement des pensions et allocations doivent être clôturées dans un délai de deux mois et demi prenant cours à la fin du trimestre auquel les paiements se rapportent.

Il vous appartient de retourner à la Caisse des Pensions à Léopoldville, par la voie la plus rapide, un exemplaire de chacun des bordereaux ci-annexés dûment signé. Cet envoi sera effectué dès que les paiements auront été opérés ; il doit l'être en tous cas, au plus tard, dans les quinze jours qui suivent la date déterminée ci-dessus pour la clôture des opérations de paiement, alors même que certains paiements n'auraient pu être effectués.

L'exemplaire expédié à la Caisse des Pensions portera les acquits des bénéficiaires et mentionnera les sommes qui n'ont pu être liquidées ainsi que la raison du non-paiement.

*Envoie au comptable de chiffres (Usumbura) les feuilles bleues - lui dire qu'il soit au voyage, après signature de ses exemplaires et garder la troisième pour la comptabilité GA*



**CAISSE DES PENSIONS  
DES TRAVAILLEURS DU CONGO BELGE  
ET DU RUANDA-URUNDI**

Sous la garantie de la Colonie

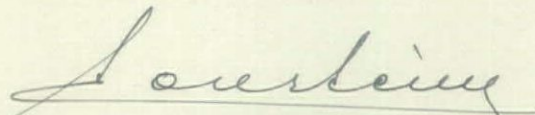
FEUILLE N° 2.  
LETTRE N° C.21.b.1-2689.  
DU

Dans le même délai, le total des sommes non liquidées sera versé au C.C.P. n° B.0430 de la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi à Léopoldville.

De manière à faciliter votre tâche à l'occasion des paiements ultérieurs, je vous saurais gré de faire connaître à la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi toutes les modifications qui seraient apportées à la dénomination ou au nombre des circonscriptions indigènes de votre Territoire.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Administrateur, l'assurance de ma considération très distinguée.

POUR LE FONDE DE POUVOIRS,  
Le Chef de Bureau,

  
=Ch. COURTEILLE.=



CAISSE DES PENSIONS DES  
TRAVAILLEURS DU CONGO BELGE  
ET DU RUANDA-URUNDI

O.P. N°4.428  
TERRITOIRE DE : RUHENGARI

Annexe à la lettre N° C.21.b.1-2.689.-  
du

Un virement postal portant le n° 284018 d'un import de 14.233,-francs est effectué à charge du C.C.P. n° B.0430 de la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi à Léopoldville au profit du C.C.P. n° Z. ~~CIXX~~ 26de la Banque du Congo Belge à Usumbura pour le crédit du compte n° 642.590 ouvert auprès de cette Banque au nom des Circonscriptions Indigènes de votre Territoire.

| BORDEREAUX DE PAIEMENT CI-ANNEXES (1er.trimestre 1959) |                 |               |
|--|-----------------|---------------|
| Numéro   | Circonscription | Montant       |
| <u>7.01.07/</u><br>06/595.008                          | BUGARURA        | 14.233,-      |
| TOTAL  |                 | 14.233,- Efrs |



## Caisse des Pensions des Travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi

ÉTABLISSEMENT PUBLIC CRÉÉ PAR DÉCRET DU 6 JUIN 1956  
SOUS LA GARANTIE DE LA COLONIESERVICE DE LÉOPOLDVILLE  
RUE CHALTIN, KALINA  
TÉL. 3441

RÉFÉRENCE À RAPPELER :

N°C.21.b.1-2.592.  
O.P. 4.320

|           |            |
|-----------|------------|
| N° 1846   | Moi. 8/02  |
| DATE      | 29.IV.1959 |
| TRAIT P-R | AFA        |
| VISAS     |            |

Monsieur l'Administrateur de Territoire

à

RUHENGARI  
Ruanda-Urundi.RUHENGARI  
18724

Léopoldville, le

22 AVR 1959

Monsieur l'Administrateur,

J'ai l'honneur de vous informer qu'un virement postal portant le n° 0060II, d'un import de 504,- francs, est émis à charge du C.C.P. n° B.0430 de la Caisse des Pensions au profit du C.C.P. n° Z. 26 de la Banque du Congo Belge à USUMBURA.

Je prie celle-ci de porter cette somme au crédit du compte n° 642.590 ouvert en ses livres au nom des circonscriptions indigènes de votre Territoire.

Ce virement représente le montant total des pensions et allocations à liquider à votre intervention pour le 1er trimestre 1959.

Le détail de ces pensions et allocations figure sur les bordereaux désignés en annexe et qui vous sont transmis par la présente en triple exemplaire.

Conformément aux instructions qui vous ont été adressées, les opérations de paiement des pensions et allocations doivent être clôturées dans un délai de deux mois et demi prenant cours à la fin du trimestre auquel les paiements se rapportent.

Il vous appartient de retourner à la Caisse des Pensions à Léopoldville, par la voie la plus rapide, un exemplaire de chacun des bordereaux ci-annexés dûment signé. Cet envoi sera effectué dès que les paiements auront été opérés ; il doit l'être en tous cas, au plus tard, dans les quinze jours qui suivent la date déterminée ci-dessus pour la clôture des opérations de paiement, alors même que certains paiements n'auraient pu être effectués.

L'exemplaire expédié à la Caisse des Pensions portera les acquits des bénéficiaires et mentionnera les sommes qui n'ont pu être liquidées ainsi que la raison du non-paiement.



**CAISSE DES PENSIONS  
DES TRAVAILLEURS DU CONGO BELGE  
ET DU RUANDA-URUNDI**

Sous la garantie de la Colonie

FEUILLE N° 2.

LETTRE N° C.21.b.1-2592.

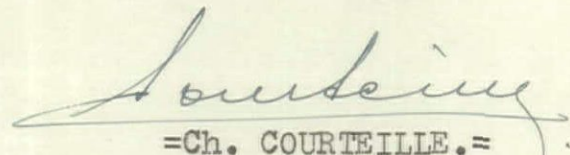
DU

Dans le même délai, le total des sommes non liquidées sera versé au C.C.P. n° B.0430 de la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi à Léopoldville.

De manière à faciliter votre tâche à l'occasion des paiements ultérieurs, je vous saurais gré de faire connaître à la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi toutes les modifications qui seraient apportées à la dénomination ou au nombre des circonscriptions indigènes de votre Territoire.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Administrateur, l'assurance de ma considération très distinguée.

POUR LE FONDE DE POUVOIRS,  
Le Chef de Bureau,

  
=Ch. COURTEILLE.=



ML/AV =L.M/=

# Caisse des Pensions des Travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi

ÉTABLISSEMENT PUBLIC CRÉÉ PAR DÉCRET DU 6 JUIN 1956  
SOUS LA GARANTIE DE LA COLONIE

SERVICE DE LÉOPOLDVILLE  
RUE CHALTIN, KALINA  
TÉL. 3441



RÉFÉRENCE À RAPPELER :

Monsieur l'Administrateur de Territoire

N°C.21.b.1-2.111  
O.P. 3.501

|       |       |             |
|-------|-------|-------------|
| N°    | 5 187 | 17017/02/01 |
| DATE  |       | 24/12/58    |
| TRAIT | P R   | ATAP        |
| VISAS |       |             |

à

RUHENGARI.

Ruanda-Urundi.

Léopoldville, le 17 DEC 1958

Monsieur l'Administrateur,

J'ai l'honneur de vous informer qu'un virement postal portant le n° 005457, d'un import de 4.365,- francs, est émis à charge du C.C.P. n° B. 430 de la Caisse des Pensions au profit du C.C.P. n° Z. 26 de la Banque du Congo Belge à Usumbura. Je prie celle-ci de porter cette somme au crédit du compte n° 642.590 ouvert en ses livres au nom des circonscriptions indigènes de votre Territoire.

Ce virement représente le montant total des pensions et allocations à liquider à votre intervention pour le 4e trimestre 1958.

Le détail de ces pensions et allocations figure sur les bordereaux désignés en annexe et qui vous sont transmis par la présente en triple exemplaire.

Conformément aux instructions qui vous ont été adressées, les opérations de paiement des pensions et allocations doivent être clôturées dans un délai de deux mois et demi prenant cours à la fin du trimestre auquel les paiements se rapportent.

Il vous appartient de retourner à la Caisse des Pensions à Léopoldville, par la voie la plus rapide, un exemplaire de chacun des bordereaux ci-annexés dûment signé. Cet envoi sera effectué dès que les paiements auront été opérés ; il doit l'être en tous cas, au plus tard, dans les quinze jours qui suivent la date déterminée ci-dessus pour la clôture des opérations de paiement, alors même que certains paiements n'auraient pu être effectués.

L'exemplaire expédié à la Caisse des Pensions portera les acquits des bénéficiaires et mentionnera les sommes qui



**CAISSE DES PENSIONS  
DES TRAVAILLEURS DU CONGO BELGE  
ET DU RUANDA-URUNDI**

Sous la garantie de la Colonie

FEUILLE N° 2.

LETTRE N° C.21.b.1-2111.

DU

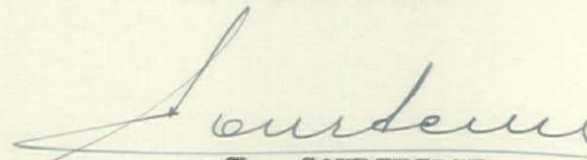
17 DEC 1958

Dans le même délai, le total des sommes non liquidées sera versé au C.C.P. n° B. 430 de la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi à Léopoldville.

De manière à faciliter votre tâche à l'occasion des paiements ultérieurs, je vous saurais gré de faire connaître à la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi toutes les modifications qui seraient apportées à la dénomination ou au nombre des circonscriptions indigènes de votre Territoire.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Administrateur, l'assurance de ma considération très distinguée.

POUR LE FONDE DE POUVOIRS,  
Le Chef de Bureau,

  
=Ch. COURTEILLE.=







CAISSE DES PENSIONS DES TRAVAILLEURS  
DU CONGO BELGE ET DU RUANDA-URUNDI  
sous la garantie du Congo Belge

TERRITOIRE DE RUHENGERI

2EME TRIM. 1959

ET DE

CIRCONSCRIPTION DE BUKONYA BUGARUKA

7010710 / 596.001

| N°<br>d'ordre | Nom - Prénoms - Surnom<br>Adresse | N° S. D.     | Références au Journal<br>Caisse des Pensions | N° de<br>Décision | Nature<br>du<br>Paiement |
|---------------|-----------------------------------|--------------|--|-------------------|--------------------------|
| 1             | MAGAYANE ISAAC<br>MISSION RWAZA   |              | 7.010.710 /                                  | 7.077             | PI<br>PI                 |
| 2             | BUGUBA LIEVIN<br>RUTARE           | RF 7B 1804   | 7.010.710 /                                  | 7.112             | CO<br>CO                 |
| 3             | SEKABWA NILI<br>KIRURI            | RF 7 HI 1091 | 7.010.710 /                                  | 7.158             | PI<br>PI                 |
| 4             | BATANGA SABIN<br>RWAZA            | RF 7D 1/479  | 7.010.710 /                                  | 7.159             | PI<br>PI                 |
| 5             |                                   |              | /  |                   |                          |
| 6             |                                   |              | /  |                   |                          |
| 7             |                                   |              | /  |                   |                          |
| 8             |                                   |              | /  |                   |                          |
| 9             |                                   |              | /  |                   |                          |
| 0             |                                   |              | /  |                   |                          |

2JUN 59

Total de



TERRITOIRE DE RUHENGERI

2EME-TRIM. 1959

ET DE

CIRCONSCRIPTION DE BUGARURA

7010706 / 596.002

| N° d'ordre | Nom - Prénoms - Surnom<br>Adresse          | N° S. D.        | Références au Journal<br>Caisse des Pensions | N° de<br>Décision | Nature<br>du<br>Paiement |
|------------|--|-----------------|--|-------------------|--------------------------|
| 1          | KAGAYANO GERARD<br>MISSION RWAZA           | R.F.7 AV/115    | 7.010.706 /                                  | 7.120             | PI<br>PI                 |
| 2          | BAHIGIMA MATHIEU<br>MISSION RWAZA          | RF.7/A VI. 1501 | 7.010.706 /                                  | 7.153             | PI<br>PI                 |
| 3          | NTABANGANA ANDAS<br>MISSION RWAZA          | RF.7 III. 8     | 7.010.706 /                                  | 7.169             | PI<br>PI                 |
| 4          | GISAGA MATHIEU<br>RWOZA MISSION CATHOLIQUE | RF.1 DA 192     | 7.010.706 /                                  | 7.170             | PI<br>PI                 |
| 5          |  |                 | /  |                   |                          |
| 6          |  |                 | /  |                   |                          |
| 7          |  |                 | /  |                   |                          |
| 8          |  |                 | /  |                   |                          |
| 9          |  |                 | /  |                   |                          |
| 10         |  |                 | /  |                   |                          |

13JUL 59

Total des



TERRITOIRE DE RUHENGERI

2EME TRIM. 1959

ET DES

CIRCONSCRIPTION DE BUKONYA-BUGARUKA

7010710 / 596.003

| N°<br>d'ordre | Nom - Prénoms - Surnom<br>Adresse | N° S. D.      | Références au Journal<br>Caisse des Pensions | N° de<br>Décision | Nature<br>du<br>Paiement |
|---------------|-----------------------------------|---------------|--|-------------------|--------------------------|
| 1             | NDENZAYO IGNACE                   | RF.7D.11/1131 | 7.010.710 /                                  | 7.003             | CO<br>CO                 |
| 2             |                                   |               | /  |                   |                          |
| 3             |                                   |               | /  |                   |                          |
| 4             |                                   |               | /  |                   |                          |
| 5             |                                   |               | /  |                   |                          |
| 6             |                                   |               | /  |                   |                          |
| 7             |                                   |               | /  |                   |                          |
| 8             |                                   |               | /  |                   |                          |
| 9             |                                   |               | /  |                   |                          |
| 10            |                                   |               | /  |                   |                          |

13 JUL 59

Total des



CAISSE DES PENSIONS DES TRAVAILLEURS  
DU CONGO BELGE ET DU RUANDA-URUNDI  
sous la garantie du Congo Belge

TERRITOIRE DE RUHENGERI

2EME. TRIM. 1959

ET DES

CIRCONSCRIPTION DE BUGARURA

7010706 / 596.004

| N°<br>d'ordre | Nom - Prénoms - Surnom<br>Adresse | N° S. D.      | Références au Journal<br>Caisse des Pensions | N° de<br>Décision | Nature<br>du<br>Paiement |
|---------------|-----------------------------------|---------------|--|-------------------|--------------------------|
| 1             | RWABAJYANA PAUL<br>MISSION RWAZA  | R.F.ID.A./215 | 7.010.706<br>/                               | 7.119             | PI<br>PI                 |
| 2             |                                   |               | /  |                   |                          |
| 3             |                                   |               | /  |                   |                          |
| 4             |                                   |               | /  |                   |                          |
| 5             |                                   |               | /  |                   |                          |
| 6             |                                   |               | /  |                   |                          |
| 7             |                                   |               | /  |                   |                          |
| 8             |                                   |               | /  |                   |                          |
| 9             |                                   |               | /  |                   |                          |
| 10            |                                   |               | /  |                   |                          |

TAUT59

Total d